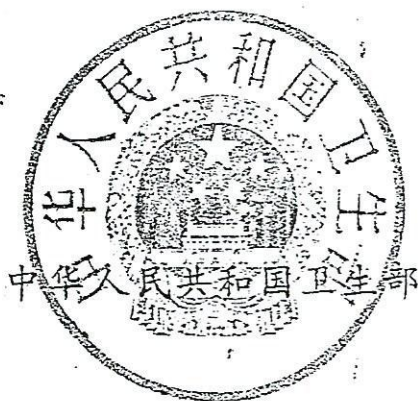


依照《中华人民共和国执业医师法》及有关规定，经审核合格，予以注册，发给执业医师执业证书。



编 码 41350121000006



签发人:

陈瑞金

发证日期 2001 年 2 月 日

变更注册记录

姓 名 郑国成

性 别 男

出生日期 1969年10月01日

医师资格 199935141350121691

证书编码 001301

执业地点 闽侯县第二医院

执业类别 中医

执业范围 中医专业

身份证号 350121691001301

变更项目

变更日期

批准机关

变更项目

变更日期

批准机关

В соответствии с «Законом о врачебной практике Китайской Народной Республики» и другими соответствующими постановлениями была пройдена успешная аттестация квалификации, прохождение регистрации и получение свидетельства на осуществление профессиональной деятельности.

Фотография

Код № 41350121000006

Орган выдачи свидетельства: Управление здравоохранения округа Минхоу

Лицо, выдавшее документ:

Личная подпись: Неразборчиво

Дата выпуска: 25.10.2001

Печать:

Министерство здравоохранения Китайской Народной Республики

Министерство здравоохранения Китайской Народной Республики

Реестр внесения изменений

ФИО: Чжэн Гочен

Пункты внесения изменений

Пол: Мужской

Дата внесения изменений

Дата рождения: 01.10.1969 года

Соответствующие постановления

Квалификация врача: 199935141350121691

Номер сертификата: 001301

Место прохождения практики: Вторая больница округа Минхоу

Практика по специальности: Врач китайской медицины

Пункты внесения изменений

Направление: Китайская медицина

Дата внесения изменений

Номер удостоверения личности:

350121691001301

Соответствующие постановления

Переводчик: Поминова Ангелина Андреевна



Город Москва.

Десятого октября две тысячи шестнадцатого года.

Я, Шлеин Никита Викторович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Поминовой Ангелиной Андреевной в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за №: 3-5742

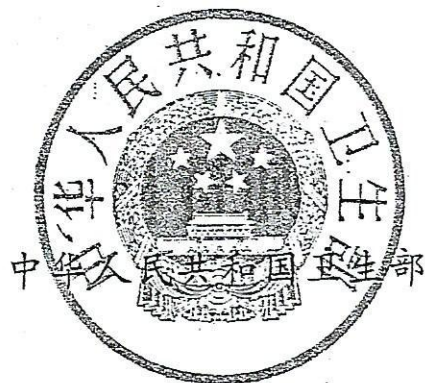
Взыскано по тарифу 100 рублей

Всего 100 рублей

Нотариус



依照《中华人民共和国执业医师法》及有关规定，经审核合格，取得执业医师资格，特发此证。



发证机关 福建省卫生厅
签发人 杨平
证书编码 199835141350121
691001301
发证日期 1999年05月01日

姓名 郑国成
性别 男
出生日期 1969年10月01日
身份证号 350121691001301
学历 专科
毕业学校 福建省中医学院
专业 中医学
类别 中医

使用说明

- 一、本证书只适用于1998年6月26日前按照国家有关规定已取得医学专业技术职称(职务)的人员。
- 二、本证书仅作为注册依据。未经注册，并取得医师执业证书者，不得从事医疗、预防、保健活动。
- 三、本证书不得出借、出租、抵押、转让、涂改、故意损毁。
- 四、本证书由卫生部统一印制，任何单位或个人不得擅自印制。

В соответствии с «Законом о врачебной практике Китайской Народной Республики» и другими соответствующими постановлениями была пройдена успешная аттестация квалификации, получено свидетельство на осуществление профессиональной деятельности, получено специальное разрешение.

Фотография

Орган выдачи свидетельства: Управление здравоохранения провинции Фуцзянь

Лицо, выдавшее документ: Личная подпись:

Неразборчиво

Номер сертификата:

199835141350121691001301

Дата выпуска: 01.05.1999 года

Печать:

Министерство здравоохранения Китайской Народной Республики

Министерство здравоохранения Китайской Народной Республики

ФИО: Чжэн Гочен
Пол: Мужской
Дата рождения: 01.10.1969 года
Номер удостоверения личности:
350121691001301

Образование: специальное
Учебное заведение: институт традиционной китайской медицины провинции Фуцзянь
Специальность: Китайская медицина
Направление: Китайская медицина

Положения о сертификате
№1, Настоящий сертификат действителен до 26.06.1998 года в соответствии с законодательством страны и выдается работнику после получения квалификации в сфере здравоохранения.

№2, Настоящий сертификат является доказательством прохождения регистрации. Имеющие сертификат на ведение профессиональной деятельности в сфере здравоохранения, но не прошедшие регистрацию лица не могут вести лечебную, профилактическую и здравоохранительную деятельность.

№3, Настоящий сертификат запрещено передавать другим лицам, кроме

владельца по любым причинам,
изменять, портить.

№4, Настоящий сертификат выдан
Министерством здравоохранения и не
может быть выдан другими органами или
лицами.

Переводчик: Поминова Ангелина Андреевна



Город Москва.

Десятого октября две тысячи шестнадцатого года.

Я, Шлеин Никита Викторович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность
подписи, сделанной переводчиком Поминовой Ангелиной Андреевной в моем
присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за №: 3-3742

Взыскано по тарифу 100 рублей

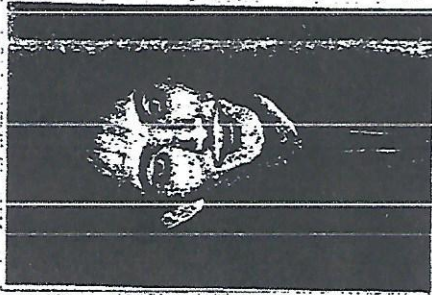
Всего 100 рублей

Нотариус



郑国成 同志，

1969 年 10 月 日



出生。工作单位：闽侯县祥谦中心卫生院

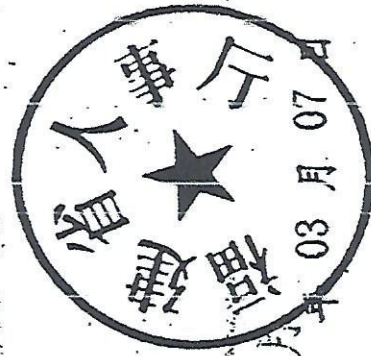
经 卫生专业技术中级职务统一考试合格 ~~评审委员会~~

~~考核评审~~，福州市职称改革领导小组 批准确

认 主治医师(推拿科) 任职资格。任职资格确

认时间 1999 年 12 月 31 日。

编号：闽WS991-10286



Фотография

Товарищ Чжэн Гочен, 01.10.1969 года **рождения**. Место работы: центральная больница СянЦянь округа Минхоу, ~~аттестация экспертной комиссии~~ настоящим подтверждает успешную сдачу единого экзамена по профессиональным навыкам средней категории в сфере здравоохранения, **руководящая группа обновления служебных званий административного центра Фуджоу** утверждает назначение товарища Чжэн Гочен в должности ведущего врача (отделение массажа). Дата назначения: 31.12.1999 года.

Серийный номер: 闽 WS991-10286

Печать:

кадровое отделение провинции Фуцзянь

Датировано 07.03.2000 года

Переводчик: Поминова Ангелина Андреевна

Город Москва.

Десятого октября две тысячи шестнадцатого года.

Я, Шлеин Никита Викторович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Поминовой Ангелиной Андреевной в моем присутствии. Личность его установлена.

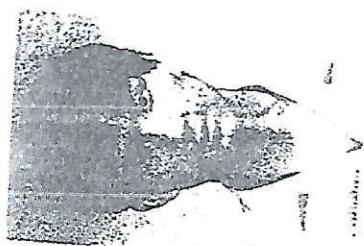
Зарегистрировано в реестре за №: 3-3742

Взыскано по тарифу 100 рублей

Всего 100 рублей



(91) 毕证字第884014号



学生郑国成 性别男 系福建省(市、区)闽侯市(县)人，

一九六九年十月出生。一九八八年九月至一九九一年七月

在 厨 推 系 推拿学 专业 叁 年制专科修业期

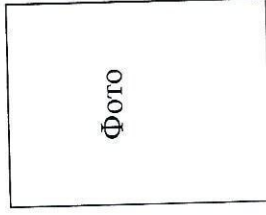
满，学完教学计划规定的全部课程，成绩合格，准予毕业。



校(院)长 杜建

一九九一年七月十日

Перевод с китайского языка на русский язык



(91) диплом №884014

Студент **Чжен Гочен**, мужского пола, уроженец города (уезда) **Миньхоу** провинции (города, района) **Фуцзянь** родился в **октябре 1969** года, с **сентября 1988** года по **июль 1991** года обучался на факультете «иглоукалывания, прижигания и массажа» по специальности «**Специалист китайского массажа**», срок обучения: 3 года. Успешно выполнил предусмотренный учебным планом весь курс обучения, результаты данных экзаменов соответствуют требованиям, допущен к выпуску из учебного заведения.

/Печать: *Институт традиционной китайской медицины провинции Фуцзянь*/

Ректор: *Ду Цзянь* /печать/

10-го июля 1991 года

Переводчик: Поминова Кристина Андреевна

Город Москва.

Шестого октября две тысячи шестнадцатого года.

Я, Шлеин Никита Викторович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Поминовой Кристиной Андреевной в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за №: *3-3671*
Взыскано по тарифу 100 рублей
Всего 100 рублей

